

Aneks nr 1 do umowy o dofinansowanie mikroprojektu wspólnego

Dodatok č. 1 k Zmluve o poskytnutí finančného príspevku pre spoločný mikroprojekt

nr INT/ET/TAT/1/II/B/0130 na realizację mikroprojektu mikroprojektu *Wędrówka śladami historii, kultury i tradycji pogranicza polsko-słowackiego Nowy Targ – Kieżmark* zgodnie z decyzją Komitetu ds. mikroprojektów nr 26 z dnia 21.02.2018 r., w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Interreg V-A Polska – Słowacja 2014-2020 zawarty pomiędzy:

Związkiem Euroregion „Tatry”

z siedzibą: ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ, Polska, NIP: 735-11-51-998, REGON 490510603, KRS 0000035897; zwanym dalej „Euroregionem”, reprezentowanym przez:

Michała Stawarskiego – Dyrektora biura Związku Euroregion „Tatry”,

Dominikę Róžańską – Głównego księgowego, na podstawie uchwały nr 9/XXIII/2017 Rady Związku Euroregion „Tatry” z dnia 29.06.2017 r., stanowiącej załącznik nr 1 do niniejszego aneksu,

oraz

Samorządowym Krajem Preszowskim z siedzibą: Námetie mieru 2, 080 01 Preszów, Republika Słowacka NIP: 2021626332 ;REGON: 37870475;

zwanym dalej „SKP”, reprezentowanym przez:

PaedDr. Milan Majerský PhD. - Marszałek Samorządowego Kraju Preszowskiego

oraz

Gminą Miasto Nowy Targ

z siedzibą: ul. Krzywa 1; 34-400 Nowy Targ; Polska; NIP: 7350014012; REGON: 491893256;

zwanym dalej „Partnerem Wiodącym”, reprezentowanym przez:

Grzegorza Watychę — Burmistrza Miasta Nowy Targ

oraz

Miastem Kieżmark

z siedzibą: Hlavné námestie 1; 06001 Kieżmark; Republika Słowacka; NIP: 2020697184; REGON: 00326283;

zwanym dalej „Partnerem mikroprojektu”, reprezentowanym przez:

PhDr. Mgr. Jána Ferenčáka — Burmistrza Miasta Kieżmark

zwanymi łącznie „Stronami”,

na podstawie §18 Umowy o dofinansowanie nr INT/ET/TAT/1/II/B/0130 zwanej dalej „umową”.

č. INT/ET/TAT/1/II/B/0130 na realizáciu mikroprojektu *Putovanie po stopách histórie, kultúry a tradície poľsko-slovenského pohraničia Nový Targ - Kežmarok* podľa rozhodnutia Výboru pre mikroprojekty č. 26 z dňa 21.2.2018, v rámci Programu cezhraničnej spolupráce Interreg V-A Poľsko-Slovensko 2014-2020 uzavretý medzi:

Zväzkom Euroregión Tatry

so sídlom: ul. Sobieskiego 2, 34-400 Nowy Targ, Poľsko, DIČ:7351151998, IČO: 490510603, KRS: 0000035897;

ďalej len „Euroregión”, zastúpeným:

Michalom Stawarskim – riaditeľ’om kancelárie Zväzku Euroregión „Tatry”;

Dominikou Róžaňskou – hlavnou účtovníčkou; na základe uznesenia č. 9/XXIII/2017 Rady Zväzku Euroregión „Tatry” zo dňa 29.06.2017 , ktorá tvorí prílohu č. 1 k tomuto Dodatku k zmluve,

a

Prešovským samosprávnym krajom, so sídlom: Námetie mieru 2, 080 01 Prešov, Slovenská republika, DIČ 2021626332, IČO 37870475; ďalej len „PSK”,

zastúpeným:

PaedDr. Milanom Majerským PhD.– predsedom Prešovského samosprávneho kraja,

a

Gminou Mesto Nowy Targ

so sídlom: ul. Krzywa 1; 34-400 Nowy Targ; Poľsko; DIČ: 7350014012; IČO: 491893256;

ďalej len „vedúci partner”,

zastúpeným:

Grzegorzom Watychom — primátorom mesta Nowy Targ

a

Mestom Kežmarok

so sídlom: Hlavné námestie 1; 06001 Kežmarok; Slovenská republika; DIČ: 2020697184; IČO: 00326283;

ďalej len „partner mikroprojektu”,

zastúpeným:

PhDr. Mgr. Jánom Ferenčákom — primátorom mesta Kežmarok

spolu pomenované ako „zmluvné strany”,

Strony uzgadniają, co następuje:

§1

§ 6 ust. 1 i 2 umowy otrzymują następujące brzmienie:

„§6

OKRES REALIZACJI MIKROPROJEKTU

1. *Okres realizacji mikroprojektu jest następujący:*
 - 1) *Data rozpoczęcia realizacji rzeczowej mikroprojektu to: 01.01.2018 r.;*
 - 2) *Data zakończenia realizacji rzeczowej mikroprojektu to: 30.04.2019 r.*
2. *Realizacja mikroprojektu powinna przebiegać zgodnie z harmonogramem działań, określonym w aktualnym wniosku o dofinansowanie stanowiącym załącznik nr 2 do niniejszego Aneksu."*

§2

Pozostałe zapisy Umowy nie ulegają zmianie.

§3

Aneks został sporządzony w 4 jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron.

§4

Aneks wchodzi w życie z dniem jego podpisania przez ostatnią ze stron.¹

§5

ZAŁĄCZNIKI DO ANEKSU

Integralną część Aneksu stanowią następujące załączniki:

1. Pełnomocnictwo dla osoby reprezentującej Euroregion;
2. Aktualny wniosek o dofinansowanie mikroprojektu.

na podstawie §18 Zmowy o poskytnutí finančného príspevku č. **INT/ET/TAT/1/II/B/0130** ďalej len „zmluva”.

Zmluvné strany sa dohodli na nasledovnom:

§1

§ 6 ods. 1 a 2 zmluvy bude znieť:

„§6

OBDOBIE REALIZÁCIE MIKROPROJEKTU

1. *Obdobie realizácie mikroprojektu je nasledujúce:*
 - 1) *Dátum začatia vecnej realizácie v mikroprojekte: 01.01.2018 r.;*
 - 2) *Dátum ukončenia vecnej realizácie v mikroprojekte: 30.04.2019 r.*
2. *Realizácia mikroprojektu musí prebiehať v súlade s harmonogramom aktivít uvedeným v aktuálnej žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorá tvorí prílohu č. 2 k tomuto Dodatku."*

§2

Ostatné ustanovenia v zmluve sa nemenia.

§3

Dodatok bol vyhotovený v 4 rovnopisoch, po jednom pre každú stranu.

§4

Dodatok nadobúda platnosť dňom jeho podpisu poslednou zo zmluvných strán¹.

§5

PRÍLOHY K DODATKU:

Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku sú nasledujúce prílohy:

1. Plná moc pre osobu zastupujúcu Euroregión;
2. Aktuálna žiadosť o poskytnutie finančného príspevku

¹ W przypadku mikrobeneficjenta słowackiego, zgodnie z Ustawą nr 211/2000 Z. z o dostępie do informacji publicznej umowa staje się prawomocna w dniu następnym po dniu jej opublikowania na stronie internetowej właściwych instytucji przy czym decydujące jest jej pierwsze opublikowanie/ V prípade slovenského mikroprijímateľa v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na na webovom sídle povinnej osoby pričom rozhodujúce je jej prvé zvere

W imieniu Euroregionu / V mene Euroregiónu

Imię i nazwisko /
Meno a priezvisko:

- 1. Michał Stawarski, v.r.**
- 2. Dominika Różańska, v.r.**

Stanowisko / Funkcia: **1. Dyrektor biura/ Riaditeľ kancelárie**
2. Główny Księgowy / Hlavná účtovníčka

Miejsce, data /
Miesto, dátum: **Nowy Targ, 26.11.2018**
a pečiatka)

.....
(Podpis i pieczęć/ Podpis

W imieniu Samorządowego Kraju Preszowskiego / V mene Prešovského samosprávneho kraja

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

PaedDr. Milan Majerský, PhD., v.r.

Stanowisko / Funkcia:

Marszałek Samorządowego Kraju Preszowskiego/ Predseda Prešovského Samosprávneho Kraja

Miejsce, data /
Miesto, dátum: **Prešov, 11.1.2019**

.....
(Podpis i pieczęć/ Podpis a pečiatka)

**W imieniu Partnera Wiodącego (Gmina Miasto Nowy Targ) / V mene vedúceho partnera
(Mesto Nowy Targ)**

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

1. Grzegorz Watycha, v.r.

Stanowisko / Funkcia:

1. Burmistrz Miasta Nowy Targ/ Primátor mesta Nowy Targ

Miejsce, data / Mesto, dátum: **Nowy Targ, 26.11.2018**

.....
(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

W imieniu Partnera mikroprojektu (Miasto Kieżmark) / V mene partnera mikroprojektu (Mesto Kežmarok)

Imię i nazwisko / Meno a priezvisko:

PhDr. Mgr. Ján Ferenčák , v.r.

Stanowisko / Funkcia:

Burmistrz Miasta Kieżmark/ Primátor mesta Kežmarok

Miejsce, data / Mesto, dátum: **Kežmarok, 18.12.2018**

.....
(Podpis i pieczęć / Podpis a pečiatka)

Dodatok bol zverejnený dňa: 17.1.2019

Dodatok nadobudol účinnosť dňa: 18.1.2019